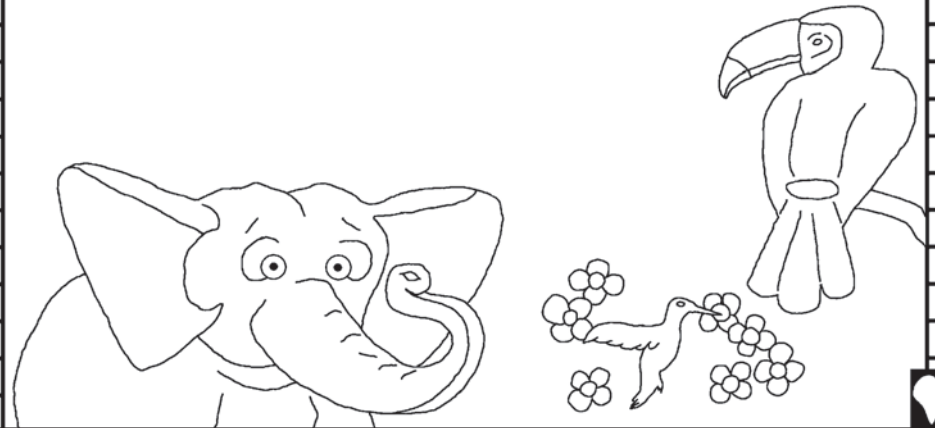


# As nni Mid-yexleq illu kra yellan



19

20

21

22

Yura s-ufus: Edward Hughes  
Isewer s-yur: Byron Unger; Lazarus  
Alastair Paterson

Itwaterjem s-yur: christian-translation.com  
Itemwata s-yur: Bob Davies; Tammy S.

Tadyant 1 alma 60

**M1914.org**

**Bible for Children, PO Box 3, Winnipeg MB R3C 2G1 Canada**

Licence: tzemrem aset3awdem ney adesufyem tidyanin  
dacu kan ma yela ur tenteznuzuyem ara.

23

Illu yezra nexdem ayen n diri,  
ayen iwacu yeqar l3asya. Leyramas d lmut.

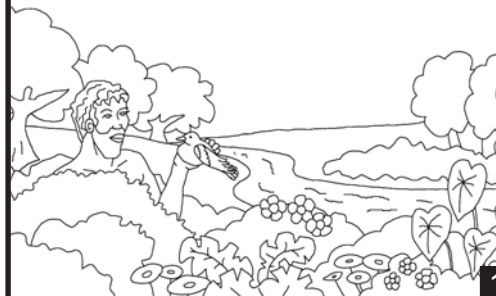
Illu ihemlay atas yef aya idiceye3 mmis  
yurney akken ad-imet yef umidagu w adixlas  
ayen nexdem. 3issa adyeder dayen w ad  
yuyal yer ljjenet! Illu adyuyal ayisemah.

Mayela tebyam atsefдем ayen n dir itxedmem,  
intas akka l y-illu: A y-illu agelid, umney s 3isabeli  
yemut yef ayen nexdem dirit ma tura yeder dayen.  
Ased yer tudert-iw semeh lextaya inu, akken adebduy  
tudert tajdit tura, akken adiliy yidek l lebda. Awniyi  
akken ad3acey felak am mik. Amen John 3:16

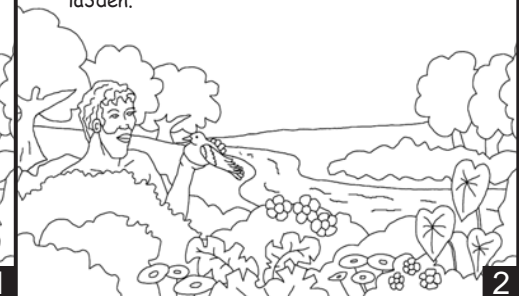
Yer tira iqesden thadred ak d y-illu yal ass!

Kabyle

Anwa iy-d-ixelqen? Tira iqesden, awal n illu,  
yemalay amek id-yebda lxelq. Zik nni, illu  
ixelqed amdan amenzu isemayas Adem.



Illu ixelqed Adem seg akal nel-qa3a. asmi ig-sud illu  
dunith di Adem, Adem illuled ar dunith. Yufad  
imanis di yiwen n-legnan yecvah atas ismis urti n  
la3den.



1

2

qvel ad-ixleq rebi adem, ixelqed qvel yiwen w-umdal i-cevhan atas, iccurit s-tyawsiwin i-cevhan atas. Yiwet yiwet, illu ixelqed tiyaltin ak d-izuyar, igejjigen i-ttrihen ak t-zemrin 3layen, ifrax s ric I-ttmevveriq ak t-zizwa i-zenzunen, tizemkin i-tt3umun ak d-ijeyllal i-ttceden.



S-tidet, Illu ixelqed aka yen yellan - kullec.

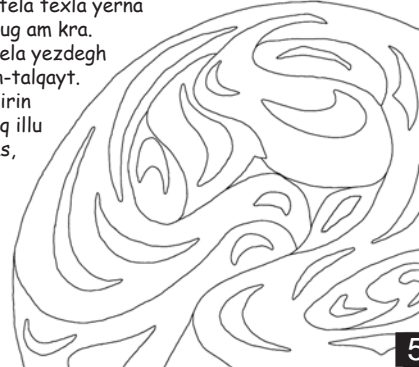
3

Uqvel ad-yexleq Rebbi kra yellan, yela ulac kra ala netta wehdas. Ulac imdanen, ulac imukan, ulac tiyawsiwin. Ulac kra. Ulac tafat ulac tlam, ulac assawen ulac akesar, ulac ideli ulac aseka. Yela ala rebbi wahdes ur yes3i tazwara. D-ya imiren id-ixleq. Di tazwara, illu ixelqed l-genet ak d-lqa3a.



4

Lqa3a tela texla yerna ur temug am kra. Tlam yela yezdegh udem n-talqayt. Dya imirin id-intaq illu yenayas, "anef atili tafat".



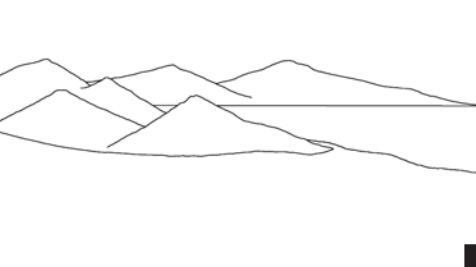
5

Dya tella-d tafat. Illu isemayas i-tafat ass ak i-talast id. As ak d-id dya uyalen d-as amenzu.



6

Deg ass wis-sin, illu iqe3ed aman deg igarawen, di levhourat, ak deg igelmimen sedaw igeni. Deg ass wis tlata, illu yenayas, "anfas i-qa3a ad-van". Dya imiren lqa3a tvaned.



7

Illu yenayasen dayen i-lehcic, i-gejjigen, ak i-tzemrin ad-vanent. Dya ak vanen-d, Dya id d-was fkan-ed as wis tlata.



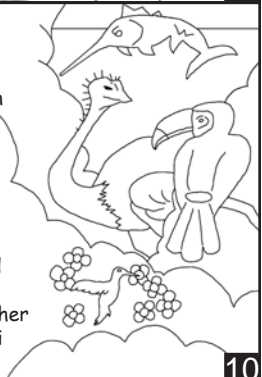
8

Dya Illu ixelqed itij, ak d w-aggur, ak d-attas n-itrان ur-izmir ad-ihsev yiwen. Dya id ak d was nni uyalen d-as wis rev3a.



9

Yussad u-amur n lxelq n levhar ak del hout ak d-ifrax. Deg ass wis xemsa, illu ixelqed iselman anecilaten ak del hout amezyan, ixelqed tunhilin yes3an idaren yuzifen ak d-ifrax imezyanen s-lfar i-ttferfieren. Illu ixelqed ak lesnaf nel hout akken ad'ya3mer lavher, ixelqed dayen ak lesnaf n-ifrax akken atticvih lqa3a d'lavher ak d-igeni. Id d w-assen nni uyalen d'ass wis xemsa.



10

Asmi ig-fuk ihedrad Illu dayen. Yenayas, "anfas i-qa3a ad-arew ayen yehyan..." koul senf n lhayawan, i-ba3ac, ak ni-zerman fyened ar dunnit. Ilfan yetthouzoun lqwa3i di yerdayer i-ttazalen. Idawen uhricen ak d les crocodiles iwe3ren. Ijermden yettna3wajjen ak d snajez izedman. Les giraffes yezifen ak d-imcac yesrennonen. Ak senf nel hayawan ixelqitid asseni Illu.

Ass ak d-yid nni uyalen dya d-ass wis seta.



11

Illu ixdem yiwet n-tyawsa tayed deg ass wis seta - yiwet n- tyawsa tem3en atas. Yal l-hajja tura tewjjed I tisin n wemdan. Tela lmakla di lexlawi ak del hiwan aken atisexdem. Dya imiren isyena illu, "adnexleq amdan yef siffa ney. Atah negrit d-agelid yeg kra yelan di l-qa3a". AKA ID-IXLEQ ILLU AMDAN YEF SSIFAS; YEF SSIFA N REBBI I T-NEXLEQ ...



12

Illu yenayas I Adam. "ecc ayen ik-yehwan di legnan. Luma3na hader at-ecced si tejra n tmusni nel khir ak n-cer. Mayela teccid si tejra yagi atan ar attempted s tidett."



13

Dya agellid igeliden yenam, "ur yelhi-ara ad-iqim w-amdan wahdes. Atan ad-as ad-xelqey amsa3ef". Illu yebid ak ifrax del hayawan yes3edatnid yef adam. Adam isemayasen I-mera, yiwen yiwen. Adam d-yiwen w-amdan iharcen atas. Louma3na ger ak ifrax ak del hiwan ur yelli ak yiwen aken ad yili d-amsa3ef n Adam.



14

Illu yesgen adam, almi igruh adam degsent ak. Dya imiren yeksed yiwen iberdi seg iberdien-is, illu isen3ed dya yiwet n-tmetut seg berdi n Adam. Dya tametut nni id yexled illu tezgad swa swa d-amsa3ef nni is-ilagen I Adam.



15

Illu ixelqed yal tayawsa yelan di sett-gam. Dya illu ibarek ass wis seb3a yerna yerat d-ass n-usta3fu. Di legnan n la3den, Adam ak d-tmatutis huwa 3acen di lfarh amoqran di ta3a n Illu. Illu yella d-AGELID nsen, d-amoqran nsen, ak dayen d-ahbib nsen.



16

As nni Mid-yexleq illu kra yellan  
Tamacahut s tira n rebi, tira iqesden  
nufatt di  
Lasel n ddunit 1-2

"Anekcum b-Awal inek d-tafat."  
Ahellil 119:130

17

18